

1 Mittente MAGNA PT B.V. Co. KG Hermann-Hagenmeyer Strasse, 1 74199 UNTERGRUPPENBACH GERMANY V.A.T. id no. IT00135049997		Lettera di vettura internazionale N 30499 Questo trasporto è sottomesso, nonostante qualunque clausola contraria alla convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale di merci su strada																																										
2 Destinatario Renault Stab. di Oyak Bursa Organize Sanayi Bolgesi PK255 TR-16372 Bursa Turquie		16 Trasportatore MARS LOJIS Yalova Yolu İnallar Plaza BURSA TURKIYE IDEM																																										
3 Luogo previsto per la consegna Stab. di Oyak Bursa Organize Sanayi Bolgesi PK2 TR-16372 Bursa Turquie		17 Trasportatori successivi EMD 08 ULUSLARARASI TAŞIMACILIK LOJ. HİZM. SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ. Ömerbey Mh. Bursa Asfaltı Cd. Belediye İş Merkezi No:4/38 Mudanya BURSA Mudanya V.D. No:333 185 4312 Tic. Sic.No:105648 Mersis No: 08330185431900001																																										
4 Luogo e data della presa Via dei Ciclamini,4 70026 Modugno (Bari) 02/12/2021 Italia		18 Riserve ed osservazioni del trasportatore 32389																																										
6 Contrassegni e numeri 5 Documenti allegati Delivery Note Invoice Reference 7259521 LR24G36G		9 Denominazione merce 7 Numero dei colli 8 Imballaggio Gearboxes for car assembly Part Number Quantity Packaging list 320103469R 256 PZ 32 RSA RACK 300		11 Peso lordo Kg Peso lordo 23321,6																																								
12 Vol. m3 		Classe Cifra Lettera ADR* 32 colli 23321,60 Kg																																										
14 Istruzioni per il pagamento del nolo ☐ Franco ☐ Assegnato		19 convenzioni particolari <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; font-size: 10px;"> <thead> <tr> <th style="width: 30%;">20 Da pagare per:</th> <th style="width: 20%;">Mittente</th> <th style="width: 20%;">Valuta</th> <th style="width: 30%;">Destinatario</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Prezzo trasporto</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Abbonamento</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Saldo</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Maggiorazioni</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Supplementi</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Totale</td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>			20 Da pagare per:	Mittente	Valuta	Destinatario	Prezzo trasporto				Abbonamento				Saldo				Maggiorazioni				Supplementi				Totale															
20 Da pagare per:	Mittente	Valuta	Destinatario																																									
Prezzo trasporto																																												
Abbonamento																																												
Saldo																																												
Maggiorazioni																																												
Supplementi																																												
Totale																																												
21 Compilato a Modugno (Bari) - Italia 02/12/2021		15 Rimborso <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; font-size: 10px;"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>																																										
22 Firma e timbro del mittente In nome e per conto del mittente Via dei Ciclamini,4 70026 Modugno (Bari) Partita IVA 04886850728		23 Firma e timbro del trasportatore EMD 08 ULUSLARARASI TAŞIMACILIK LOJ. HİZM. SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ. Ömerbey Mh. Bursa Asfaltı Cd. Belediye İş Merkezi No:4/38 Mudanya BURSA Mudanya V.D. No:333 185 4312 Tic. Sic.No:105648 Mersis No: 08330185431900001 Tipo mezzo Targa mezzo Bilico 16ADV879		24 Merce ricevuta Luogo Data Firma e timbro del destinatario																																								

When performing transport activities, the carrier is obliged to comply with the rules existing in terms of road traffic and especially those related to the content of the following articles of the Law Decree 30/4/92, nr. 285 and following amendments: art. 61- dimensional tolerance; art. 164- placing the load on the vehicles; art. 174 -driving duration of the vehicles. The activities of loading of the goods and distribution of the load on the axles is to be borne exclusively by the carrier which must make sure they are safely fastened by means of specific belts and/or straps and everything related to road transport according to the safety rules provided. Particularly, the carrier is obliged to check personally that the goods are loaded in such a way to offer the maximum safety during transportation; moreover it does not have to exceed any weight limits of the vehicle and dimensions. The contractor and/or recipient are not liable for any failure to comply with the instructions, with explicit obligation to indemnify the Customer and/or the Recipient against any penalty received for the non-compliance with the law and except for the repetition for additional payments.

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach

OYAK RENAULT OTOMOBIL
FABRIKALARI AS
Organize Sanayi Bolgesi. Mavi Cadde. 1
16372 BURSA (NİLÜFER)-TUERKIYE
TÜRKEI

Ship-to address
Firma
Firma OYAK-RENAULT Montage SNC
BURSA MONTAJ
A. ^, Organize Sanayi Bolgesi
16372 BURSA - TUERKIYE
TÜRKEI

Loading station: MS7T

Invoice / Repeated Printout of 02.12.2021

Invoice no. / Date: 530090900 / 02.12.2021
Services rendered: 02.12.2021
Purch. ord. no.: P341273301
Purchase Date:
Supplier's no.: 255661
Delivery no. / Date: 7259521 / 02.12.2021
Order no. / Date: 719650 / 25.11.2021
Customer no.: 10007593
Consignee: 30007942
01 Serie
Your VAT-ID: FR66780129987
Our VAT-ID: IT00135049997
Our Tax-ID: 65215/52300
Sales: Gruchet, Nicolas
Tel.-no. / Fax: 07131-644-4802 / 07131-644-4414
Email: nicolas.gruchet@magna.com

Currency EUR

Weights (Gross/Net)

Gross weight 23.321,600 KG Net weight 17.561,600 KG

Gross weight includes packaging material, for details see delivery documents

Item	Material	Qty	Description	Price	Price unit	Qty unit	Value
000010	2510002415-008		HF-BVA DW5 007 H5H				
	Customer material no. 320103469R Item 2						
		256 PC		1.046,09	EUR	1 PC	267.799,04
	Commodity Code: 87084050						
	Country of origin: Italy						



Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.magna.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: Magna PT
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Sandro Morandini
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRESDE FF 604

OYAK RENAULT OTOMOBIL
Organize Sanayi Bolgesi. Mavi Cadde. 1
16372 BURSA (NİLÜFER)-TUERKIYE

Date/Doc. no.
02.12.2021 / 530090900

Page
2

Total items			267.799,04
Value Added Tax	0,000	267.799,04	0,00
	Art. 8, par. 1, lett. b)		
Final amount			267.799,04
Final amount in local currency EUR			267.799,04

Terms of payment: Up to 31.01.2022 without deduction
Terms of delivery: FCA VAT Warehouse Modugno (BA)
Disp. type seq.: 03 Truck Forwarder

Exporter / Sender:
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (BA)
Italy

MAGNA does not accept the RENAULT Global Terms and Conditions as basis for the activities and deliveries to RENAULT and other associated companies. All services, activities and deliveries from MAGNA to RENAULT and other associated companies are based on the conditions as agreed in DW30 specific F3 contract dated 18.12.2015.

shipped from VAT warehouse Bari



Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach

Firma
Firma OYAK-RENAULT Montage SNC
BURSA MONTAJ
A.  . Organize Sanayi Bolgesi
16372 BURSA - TUERKIYE
TÜRKEI

Lieferschein-Nr. / Datum: 7259521 / 02.12.2021
Bestell-Nr.: 640040
Bestell-Datum:
Lieferanten-Nr.: 0025566103
Auftragsnr. / Datum: 719650 / 25.11.2021
Auftraggeber: 10006847
Warenempfänger: 30007942
01 Serie
Sachbearbeiter Logistik: Battista, Giuseppe
Tel.-Nr. / Fax: +39/0805858-660 / -654

Abladestelle: MS7T

Lieferschein

Gewichte (Brutto/Netto) - Volumen - Markierung
Bruttogewicht 23.321,600 KG Nettogewicht 17.561,600 KG

Pos.	Material Bezeichnung	Menge	Gewicht
000010	2510002415-008 HF-BVA DW5 007 H5H Kundenartikelnummer 320103469RPosition2	256 ST	17.561,600 KG

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.magna.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: Magna PT
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Sandro Morandini
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRESDE FF 604

Firma OYAK-RENAULT Montage SNC
16372 BURSA - TUERKIYE

Beleg-Nr. / Datum
7259521 / 09.12.2021

Seite
2

Pos.	Material Bezeichnung	Menge	Gewicht
------	-------------------------	-------	---------

Serialnr.: (320103469RTBTL079E, 320103469RTBTL079F,
320103469RTBTL07A0 - 320103469RTBTL07A9,
320103469RTBTL07AA, 320103469RTBTL07AB,
320103469RTBTL07AD - 320103469RTBTL07AF,
320103469RTBTL07B0 - 320103469RTBTL07B9,
320103469RTBTL07BA - 320103469RTBTL07BF,
320103469RTBTL07C0, 320103469RTBTL07C2 -
320103469RTBTL07C8, 320103469RTBTL07CA -
320103469RTBTL07CF, 320103469RTBTL07D0 -
320103469RTBTL07D9, 320103469RTBTL07DA,
320103469RTBTL07DB, 320103469RTBTL07DD -
320103469RTBTL07DF, 320103469RTBTL07E0 -
320103469RTBTL07E4, 320103469RTBTL07E6 -
320103469RTBTL07E9, 320103469RTBTL07EA,
320103469RTBTL0802 - 320103469RTBTL0805,
320103469RTBTL082F, 320103469RTBTL0855,
320103469RTBTL0858, 320103469RTBTL0859,
320103469RTBTL085B, 320103469RTBTL085D -
320103469RTBTL085F, 320103469RTBTL0860 -
320103469RTBTL0869, 320103469RTBTL086A -
320103469RTBTL086F, 320103469RTBTL0870 -
320103469RTBTL0879, 320103469RTBTL087A -
320103469RTBTL087C, 320103469RTBTL087E,
320103469RTBTL087F, 320103469RTBTL0881 -
320103469RTBTL0889, 320103469RTBTL088A -
320103469RTBTL088F, 320103469RTBTL0890 -
320103469RTBTL0899, 320103469RTBTL089A -
320103469RTBTL089F, 320103469RTBTL08A0 -
320103469RTBTL08A9, 320103469RTBTL08AA -
320103469RTBTL08AE, 320103469RTBTL08B5,
320103469RTBTL08B8, 320103469RTBTL08B9,
320103469RTBTL08BC, 320103469RTBTL08BD,
320103469RTBTL08BF, 320103469RTBTL08C0 -
320103469RTBTL08C7, 320103469RTBTL08C9,
320103469RTBTL08CB, 320103469RTBTL08CC,
320103469RTBTL08CE, 320103469RTBTL08D1 -
320103469RTBTL08D3, 320103469RTBTL08D5,
320103469RTBTL08D8, 320103469RTBTL08D9,
320103469RTBTL08DA, 320103469RTBTL08DB,
320103469RTBTL08F0, 320103469RTBTL08F2,
320103469RTBTL08F3, 320103469RTBTL09D2 -

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.magna.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: Magna PT
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Sandro Morandini
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRESDE FF 604

Firma OYAK-RENAULT Montage SNC
16372 BURSA - TUERKIYE

Beleg-Nr. / Datum
7259521 / 09.12.2021

Seite
3

Pos.	Material Bezeichnung	Menge	Gewicht
	320103469RTBTL09D6, 320103469RTBTL09D8, 320103469RTBTL09D9, 320103469RTBTL09DA - 320103469RTBTL09DF, 320103469RTBTL09E0 - 320103469RTBTL09E9, 320103469RTBTL09EA, 320103469RTBTL09EC - 320103469RTBTL09EF, 320103469RTBTL09F0 - 320103469RTBTL09F9, 320103469RTBTL09FA - 320103469RTBTL09FF, 320103469RTBTL0A00 - 320103469RTBTL0A07, 320103469RTBTL0A0A - 320103469RTBTL0A0E, 320103469RTBTL0A11 - 320103469RTBTL0A18, 320103469RTBTL0A1B)		
900001	TBA-501665 Rack Renault DCT 300 Kundenartikelnummer MFM---1353	32 ST	5.760 KG

VERSANDBEDINGUNGEN: 03 LKW Spedition

LIEFERBEDINGUNGEN: FCA VAT Warehouse Modugno (BA)



"dichiarazione sintetica di libera esportazione"

Data,

Spett.le Ufficio delle Dogane

Oggetto: fattura n. *530090900 del 02/12/2021*

Il/la sottoscritto/a GIORGIO VISIMBERGA

Legale rappresentante della ditta:...MAGNA PT

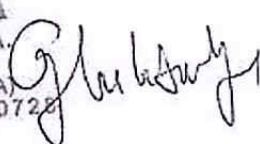
con la presente dichiara che la merce di cui alla fattura/spedizione in oggetto è di libera esportazione. Dichiara inoltre che la merce considerata non rientra nelle seguenti categorie:

- merci "dual use", elencate negli allegati del Reg. CE n. 428/2009 e s.m.i. - **"Y901"**
- merci che possono essere utilizzate per la pena di morte, per la tortura o per altri trattamenti o pene crudeli, inumani o degradanti, contemplate anche dal Reg. CE n. 1236/2005 e s.m.i. **"Y906 + Y 904"**
- materiali d'armamento di cui alla legge n. 185/1990 e s.m.i.
- armi contemplate dal T.U.L.P.S. in vigore
- armi da fuoco di cui al Reg.UE n.258/2012 e e s.m.i.
- merci destinate all' IRAN elencate nel Reg. CE n. 267/2012 e 359/2011 s.m.i. **"Y 920"**
- merci destinate alla Rep.Dem.Pop di Corea ex Reg. CE n. 329/2007 e s.m.i. **"Y920"**
- sostanze che riducono lo strato di ozono e prodotti contenenti le stesse, di cui al Reg. CE n. 1005/2009 e s.m.i. **"Y902 -CADD.4999"**
- prodotti (gas fluorurati) di cui al reg.(CE) 842/2006 e s.m.i. **"Y926+Y053+Y054"**
- flora o fauna o merci ottenute impiegando specie di fauna e flora protette dalla Convenzione di Washington/C.I.T.E.S. **"Y900"**
- pelli e pellicce di cane e gatto, e prodotti ottenuti con le stesse, di cui al Reg. CE n. 1523/2007 e s.m.i. **"Y922"**
- merci soggette a controllo/autorizzazione dei beni culturali ai sensi delle vigenti disposizioni nazionali e comunitarie **"Y903"**
- sostanze stupefacenti o psicotrope ai sensi delle vigenti disposizioni nazionali e comunitarie;
- merci di cui al regolamento (CE) n. 273/2004 del Parlamento europeo e s.m.i
- **"CADD: 3201"**

- sostanze chimiche pericolose di cui reg CE 649/2012, e s.m.i., "Y916+Y917"
- rifiuti come definiti dalle vigenti disposizioni di legge nazionali e dal reg. (CE) 1013/2006 e s.m.i. "Y 923"
- precursori di droga come definiti dalle vigenti disposizioni nazionali e comunitarie
- beni elencati negli allegati del Reg.UE n.1332/2013 che modifica il Reg.UE n.36/2012 e s.m.i (beni culturali appartenenti al patrimonio culturale della Siria) e reg. CE 36/2012 e s.m.i. "Y920+Y935"
- beni destinati alle persone elencati/e nel Reg. (UE) 204/2011 e s.m.i. relativo a misure restrittive verso la LIBIA "Y920"
- attrezzature elencate nel Reg. (UE) 401/2013 e s.m.i. concernente misure restrittive nei confronti del Myanmar/Birmania "Y920"
- attrezzature vendute/fornite/trasferite o esportare, direttamente o indirettamente, che potrebbero essere utilizzate per la repressione interna in Bielorussia o per un uso in Bielorussia di cui al Reg. (CE) n. 765/2006 e s.m.i. "Y920"
- beni culturali appartenenti al patrimonio culturale dell'Iraq ai sensi del Reg. (CE) n. 1210/2003 e s.m.i.- "CADD 4099"
- beni e le tecnologie destinate in Russia, o per un uso in Russia ai sensi Reg. (UE) n.883/2014 e s.m.i. "Y939"
- armamenti e materiale connesso di qualsiasi tipo ai sensi della Pos. 2008/944/PESC e s.m.i "Y920"
- attrezzature e le tecnologie chiave ai sensi del Reg. (UE)1351/2014 e s.m.i. esportate direttamente o indirettamente a persone verso Crimea o a Sebastopoli "Y938"
- armamenti e materiale connesso di qualsiasi tipo, veicoli e equipaggiamenti militari, equipaggiamento paramilitare e relativi pezzi di ricambio, nonché attrezzature utilizzabili ai fini di repressione interna forniti/venduti/esportati, direttamente o indirettamente, a qualunque persona, entità od organismo stabiliti nello Zimbabwe, Costa d'Avorio, Sudan, Sud-Sudan, Rep.di Guinea "Y920"

TIMBRO e FIRMA QUALIFICATA


Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 MODUGNO (BA)
C.F. e P.IVA 04886850728





MANDATO

Egr.Sig.
Doganalista Bruno
Milella
c/o Bruno Milella & c.
srl
c.so Vittorio Veneto
6/A
70123 Bari
Tel.0805242092
Fax.0805216292

Mail:dogana@milella.com

Oggetto: Mandato speciale di rappresentanza in Dogana

Il sottoscritto Giorgio Visimberga delegato con potere di firma della ditta Magna PT con sede a Modugno (Ba) alla via dei Ciclamini nr 4 con la presente Vi conferisce mandato di curare per conto della predetta Azienda le pratiche doganali presso la Dogana di Bari (IT018100) relative alle nostre fatture nr **530090900** .

Il presente mandato non è esclusivo e dovrà essere svolto unicamente da doganalisti patentati, collaboratori della “**BRUNO MILELLA & C.SRL – BARI**”

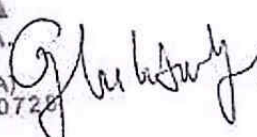
Vi è attribuito ogni e piu' ampio potere di rappresentanza dinanzi le Autorità doganali,sanitarie,marittime ed altre che necessitassero per l'espletamento del mandato, unitamente al compito di effettuare per nostro conto gli adempimenti delle obbligazioni doganali e tributarie connesse alle operazioni compiute.

1)Tipo di operazione da effettuare: **ESPORTAZIONE DEFINITIVA**

Distinti saluti.

Modugno (Ba) li, 02/12/2021


Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 MODUGNO (BA)
C.F. e P.IVA 04886850728





ALL'UFFICIO DELLE DOGANE DI BARI

ISTANZA PER IL RILASCIO DI CERTIFICATO

E

DICHIARAZIONE DI ORIGINE PREFERENZIALE

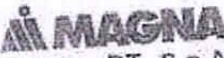
Il sottoscritto Giorgio Visimberga in qualità di delegato con poteri di firma della ditta/società ...MAGNA PT., P.I-
ITO4886850728 chiede l'emissione del certificato ATR per la merce relativa alle nostre fatture n. 530090900. del
A.TR.VE N.Cdel 02/12/2021

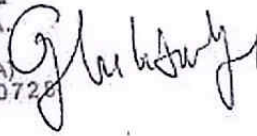
Tale richiesta è motivata dal fatto che le merci, descritte nella fattura presentata, *rispondono alle norme di libera
pratica CEE.*

I sottoscritti dichiarano di essere a conoscenza delle conseguenze alle quali incorre chi rilascia dichiarazioni false
(Art.483 c.p.)

La società BRUNO MILELLA & C. Srl è autorizzata in qualità di transitario doganale, a firmare direttamente o a far
firmare tramite un suo doganalista ed a ritirare per ns. conto il richiesto certificato.

Modugno (Ba) li 02/12/2021


Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 MODUGNO (BA)
C.F. e P.IVA 04886850728





PACKING LIST

Shipment reference: P341273301

Date: 02/12/2021

RECEIVER

OYAK TURQUIE MONTAGE
Otomobil Fab.A.S.
Organize Sanayi Bolgesi P. K.. 255
TR-16372 BURSA – TURQUIE

DELIVERY NOTE : 7259521 Date 02/12/2021

INVOICE NUMBER: 530090900 Date 02/12/2021

DELIVERY TERMS: FCA Getrag Modugno Plant Italy

DESCRIPTION OF GOODS

Part Number: **2510002415-008**

Customer Reference : 320103469R

QUANTITY: 256

QUANTITY OF PACKAGING: 32 PCS

GROSS WEIGHT Kg 23.321,60

NET WEIGHT Kg 17.561,60

PACKAGING DESCRIPTION

NEW RSA RACK: empty weight 121 kg

Dimensions: 130 cm x 100 cm x 110 cm

GETRAG S.p.A. a socio unico • Via dei Ciclamini 4 • 70026 Modugno (Bari) • Italia

Cap.s.i.v € 25.850.000 • C.F. e P.IVA IT 04886850728

R.I. c/o C.C.I.A.A. Bari: 04886850728 • R.E.A. 339886

www.getrag.com

Soggetta ad attività di direzione e coordinamento di Magna Powertrain GmbH

Subject to the activity of the direction and coordination of Magna Powertrain GmbH